

# cercle de la voile de vidy

2013  
Bulletin N°2

Reproduit avec l'autorisation de l'Office fédéral de topographie (BA031934)

# La force de la simplicité

The Power of Simple, c'est l'aboutissement d'une réflexion visant à simplifier la plus complexe et la plus sophistiquée des technologies. Avec la nouvelle montre GPS marine quatix, Garmin est déterminé à rendre vos sorties sur l'eau toujours plus agréables, plus enrichissantes et plus simples.

## quatix - Montre GPS marine

Prenez toujours le meilleur départ grâce à la quatix qui vous indique la distance restante jusqu'à la ligne de départ. Conçue pour les navigateurs et passionnés de tous bords, cette montre affiche votre vitesse, votre cap, la distance parcourue et bien plus. Véritable répéteur, la quatix permet aussi d'afficher toutes les informations des instruments et peut même servir de télécommande pour le pilote automatique. C'est ça The Power of Simple !



quatix™

**GARMIN.**

Editorial . . . . .	3
Assemblée générale . . . . .	4
Convocation . . . . .	4
Rapport du président . . . . .	5
Rapport du centre de formation . . . . .	9
Rapport de la commission des régates . . . . .	10
Rapport de la commission matériel . . . . .	11
Vie du club . . . . .	12
Cinq Jours du Léman . . . . .	14
Palmarès . . . . .	16
Autres résultats des régates . . . . .	18
Challenge d'hiver 2012-2013 . . . . .	18
Challenge Saint-Amour . . . . .	19
Régate d'ouverture . . . . .	20
Semaine du soir . . . . .	21
Régates d'entraînement . . . . .	22
Régate des solitaires . . . . .	24
Régate des dames . . . . .	24
Challenge Rippstein . . . . .	25
Régate de clôture . . . . .	26
Avis de course . . . . .	27
Challenge d'hiver . . . . .	27
Juniors . . . . .	28
Championnat suisse 420 à Vidy . . . . .	28
Raclette des juniors . . . . .	29
Membres du comité . . . . .	30
Adresses utiles . . . . .	31
Club-house . . . . .	32

**Cercle de la Voile de Vidy - CVV** Affilié à la Fédération suisse de voile - Swiss Sailing

Allée du Borman 6 1007 Lausanne

Secrétariat 021 616 52 82

Buvette 021 617 35 47

<http://www.cvvvidy.ch>

CCP 10-18190-7

Fax 021 616 52 08

**novembre 2013**

«Une protection complète pour mon bateau.»



## Solution globale et souple/

### Assurance de bateaux

- ✓ Solution individuelle grâce à un système modulaire composé des assurances RC, casco et accidents
- ✓ Conseils avisés donnés par nos experts nautiques
- ✓ Protection du bonus incluse dans la casco complète

**Michael Guex/**

Av. d'Ouchy 60, 1006 Lausanne  
Téléphone 078 677 20 11, Fax 021 617 03 55  
michael.guex@axa-winterthur.ch

 **winterthur**  
réinventons / l'assurance

## Y croire jusqu'au bout !

Quand la coupe de l'America n'est qu'une parade solitaire victorieuse et zigzagante, elle présente un spectacle bien terne. Eh bien, cette dernière édition a montré un visage bien différent ! En mettant de côté toutes les questions relatives à la sportivité et au fair-play, la victoire de l'équipe d'*Oracle* est remarquable en bien des points, et source d'inspiration.

Et, oui, ce succès paraît entièrement mérité. De surcroît, le déroulement des événements a apporté une intensité dramatique à une compétition dans laquelle *Team New Zealand* avait si bien commencé que le plaisir de regarder les régates devenait un peu trop convenu, même pour tous les Suisses qui, comme moi, n'avaient pas encore digéré l'affront de Valence. Ne nous le cachons pas, il y a eu beaucoup d'aspects peu reluisants dans cette Coupe de l'America. Pour commencer, les deux points de pénalité infligés à *Oracle* pour tricherie avant même que les régates commencent. Ajoutons le patronage bling-bling de superriches, l'utilisation abusive et systématique du tapis vert et, cerise sur le gâteau, les navigateurs kiwis les plus réputés prêts à se vendre au plus offrant. Force est de constater qu'il y a peu d'arguments en faveur de cette compétition et que son côté obscur lui colle à la peau. Mais ces catamarans spectaculaires régatant au corps à corps sous le Golden Gate ont su presque immédiatement faire disparaître toutes les réticences dans leurs sillages. Le niveau technologique, la qualité des marins et de leur navigation, les images spectaculaires enrichies de réalité virtuelle provoquent des émotions fortes. Il n'y a aucun doute, cette compétition est capable de passionner tant les néophytes que les réfractaires.

La première épreuve devait révéler les futurs vainqueurs, l'équipage doté du voilier le plus performant. La deuxième et la troisième n'ont été que des confirmations, l'équipage d'*Oracle*, même s'il montrait plus d'agressivité et de maestria dans les phases de départ, semblait résigné à jouer les seconds rôles. A chaque épreuve, les voiliers s'amélioraient, les performances augmentaient, la qualité de la navigation progressait encore. A ce jeu, *Oracle* grignotait son retard pour finalement inverser la tendance, revenir à sept partout et gagner la finale. Tout simplement impressionnant !

Certes, les mauvaises langues diront que le combat était inégal. Le petit David néo-zélandais contre le grand Goliath américain. Moi, je retiendrais de cette histoire que souvent il faut que les choses aillent mal pour qu'elles s'améliorent et, une fois de plus, qu'il faut y croire jusqu'au bout, que l'adversaire n'est jamais autant en danger que lorsqu'il se rapproche de la victoire. Bon vent à tous et chapeau bas pour *Oracle* !

Guy Wuilleret  
Président du CVV

## Convocation à l'assemblée générale

Mesdames, messieurs, chères et chers membres,

Nous avons le plaisir de vous inviter à participer à l'assemblée générale ordinaire du CVV qui aura lieu le

**mercredi 4 décembre 2013 à 19 heures 45, au club-house du CVV.**

Cette manifestation importante de la vie de notre club vous permettra de prendre connaissance des activités de l'année écoulée, d'accueillir les nouveaux membres, que nous convions tout particulièrement, et de prendre connaissance des nouveaux projets prévus pour 2013.

Ordre du jour :

1. Adoption du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 5 décembre 2012
2. Rapports du président et des commissions
3. Présentation des comptes de l'exercice 2013
4. Ratification des admissions et des démissions
5. Approbation des rapports et des comptes
6. Décharge aux organes responsables
7. Election du comité et des vérificateurs des comptes
8. Programme des activités 2014
9. Adoption du budget de l'exercice 2014, fixation de la cotisation et de la finance d'entrée
10. Fixation de la limite des dépenses hors budget du comité
11. Propositions individuelles

Selon l'article 16 des statuts, les propositions individuelles doivent être présentées par écrit au comité 8 jours avant l'assemblée générale.

Nous serons très heureux de vous rencontrer le 4 décembre et vous adressons, mesdames, messieurs, chères et chers membres, nos meilleures salutations.

Vidy, octobre 2013

Pour le comité,  
Guy Wuilleret, président

## Rapport du président

### Préambule

Chères et chers membres, c'est avec plaisir que je relate dans ces quelques lignes les faits et événements les plus significatifs de la vie de notre club durant cette année 2013. Ce rapport ne saurait être considéré comme complet sans les rapports spécifiques des différentes commissions. Je vous invite donc à les consulter dans les pages suivantes de ce bulletin.

Avant de rentrer dans le vif du sujet, je tiens à remercier sincèrement tous les membres qui ont participé de près ou de loin à la vie du club. Ces remerciements s'adressent particulièrement aux membres du comité et des commissions qui ont toutes et tous investi une énergie considérable dans le CVV, avec entrain et enthousiasme même et surtout lorsqu'il s'agissait d'assumer des tâches peu motivantes.

### Une année pleine de régates

Le programme de régates de cette année fut assez copieux. Outre les manifestations traditionnelles, nous avons reçu les séries 420 et 29er à l'occasion de leur championnat suisse et assuré l'organisation du Grand Prix Beau-Rivage de D35.

Une équipe de pointe était sur le pont pour l'organisation des championnats suisses avec près de 40 dériveurs sur l'eau. Les trois premiers jours se sont déroulés avec une météo peu amène qui a forcé le comité de course à sortir le grand jeu.

Heureusement, Eole fut largement plus généreux le quatrième jour de compétition, quatre manches ont été courues, deux en vaudaire soutenue, puis deux en ouest fort avec un lac démonté. Au total huit manches et le plein de souvenirs dignes des océans pour tous. Du côté résultat, nos juniors tirent leur épingle du jeu, Maxime Bachelin et Philippe Pittet terminent 3<sup>es</sup>, un peu plus loin à la 20<sup>e</sup> place on trouve Sean Charlton White qui naviguait avec Mathieu Ravussin en lieu et place de Arnaud de Planta (pied cassé) et à la 28<sup>e</sup> Jim Rodriguez et David Cunha pour qui c'était la toute première expérience en 420.

Les Cinq Jours du Léman, dont c'était la 21<sup>e</sup> édition cette année profitait d'une première année de collaboration avec la Vaudoise Assurances. Notre partenaire principal profitait de cette occasion pour lancer «Marina», sa toute nouvelle gamme de produits d'assurance bateau. Dans cette optique, la Vaudoise avait installé un stand digne des plus grandes compétitions. Du point de vue régate, nous avons enregistré une petite baisse de participation avec 28 inscrits. Les équipages ont affronté des conditions météorologiques assez difficile avec un point d'orgue dans la troisième nuit, qui fut marquée par le passage d'un front froid générant une situation orageuse explosive. Comme d'accoutumée, malgré un niveau de préparation toujours plus élevé, cette régate a le don d'user progressivement les concurrents. Des 28 inscrits, seuls 19 sont arrivés au bout du périple. La victoire revient à nos amis du lac de Neuchâtel, l'équipage de Cerjat-Bartunek.

# assemblée générale

Comme d'habitude la semaine du soir a permis de réunir les navigateurs du CVV et quelques amis de club voisins pour une fête de la voile sympathique et décontractée, émaillée de trois apéritifs offerts par nos sponsors des Cinq Jours du Léman. L'union de ces deux événements permet une synergie propice à augmenter leur visibilité respective et l'intérêt de partenaires.

Dans cet esprit, il a été décidé de consacrer ce mariage en réunissant les comités d'organisation des deux manifestations dans un comité technique en charge de l'organisation sur l'eau des deux régates et un comité événementiel en charge de l'organisation à terre.

Une telle pléthore de régates génère un boulot considérable. Alors je tire mon chapeau en premier lieu à Hubert Telfser et à Claude Peny, qui se sont dépensés sans compter et sans limite en participant activement à l'organisation de quasi toutes les manifestations du CVV. Puis à Gian de Planta et à son épouse Danièle, qui ont assuré, pour l'un, la partie sponsoring des Cinq Jours et, pour l'autre, le support de Marc pour l'organisation des championnats suisses. Enfin ces remerciements ne seraient pas complets sans citer Marc Meyer qui, en plus de son engagement continu pour le CVV, a assuré la présidence du comité d'organisation des Championnats suisses de 420 et 29er, en collaboration avec Bernard Borter pour l'organisation sur l'eau.

## PUBLICITÉ

**Plus de 100x par jour...**

<b>N1</b>	Lausanne ↔ Evian 35 minutes, 26x par jour*	<b>N3</b>	Nyon ↔ Yvoire 20 minutes, 35x par jour*
<b>N2</b>	Lausanne ↔ Thonon 50 minutes, 28x par jour*	<b>N4</b>	Nyon ↔ Chens 20 minutes, 20x par jour*

\*Nombre de traversées maximum durant l'horaire d'été et temps de trajet minimum. Sous réserve de modification sans autre avis.

[www.cgn.ch/mobilite](http://www.cgn.ch/mobilite)  
 infoline: +41 (0)848 811 848

**CGN MOBILITÉ**

## La formation

C'est la quatrième année que Yannick est responsable du centre de formation. Cette continuité a permis de maintenir et de développer certains domaines de formation et nos clients apprécient toujours la sympathie de l'accueil offerts.

2013 n'a malheureusement pas apporté les améliorations espérées, et notre centre de formation reste dans une zone limite de rentabilité malgré des efforts de promotion et un suivi plus stricte de l'activité.

Ce constat nous a conduits à décider le changement de notre chef de base pour l'an prochain. Le successeur de Yannick aura la difficile tâche de trouver en collaboration avec le comité la bonne alchimie pour relancer notre centre de formation.

Je profite de ces quelques lignes pour remercier tous les parents qui se sont investis en accompagnant leurs enfants sur les plans d'eau et dans les régates. Sans leur participation, le CVV ne pourrait pas continuer d'initier de nombreux jeunes aux multiples plaisirs du sport de la voile.

## Le matériel

*Start Up* a encore été amélioré (la perfection sera-t-elle atteinte en la matière ? existe-t-elle dans notre monde ?). Son utilisation lors des nombreuses manifestations de cette année a permis de valider certain choix techniques au niveau du treuil et d'améliorer continuellement certains détails perfectibles.

Du côté du *Big*, 2013 fut une année néfaste. En effet, un choc probable avec un UFO a provoqué un petite rupture de la coque. Les faibles entrées d'eau n'ont pas été identifiées immédiatement. Il a fini par couler dans le port à sa place d'amarrage lors que la batterie de la pompe automatique s'est entièrement déchargée.

Un grand merci à Olivier Schlienger et Marc Meyer pour les heures de soudure, perçage, vissage, et à Jean-Luc Mermier pour l'entretien du *Start Up*.

## Le club-house

Malheureusement, Jean-Pierre Fournier nous a quittés en plein milieu de l'année. Je saisis l'occasion de ces quelques lignes pour me faire le porte-parole de l'ensemble des membres du CVV et faire part à sa famille et ses proches de toute notre sympathie.

Comme évoqué l'an passé, la liste des rénovations «nécessaires» s'épuise tranquillement. Il reste encore quelques détails que le comité souhaite terminer. Une sorte de manière d'honorer la mémoire de Jean-Pierre. Ces travaux de finitions seront entrepris durant cet hiver.

Les travaux d'amélioration seront lancés en fonction des moyens à disposition l'an prochain.

## L'information

Philippe Faehndrich a une fois de plus fait des miracles avec des moyens réduits. Notre site internet est maintenant rodé. Il est maintenu par Claude Peny et alimenté régulière-

ment en nouvelles fraîches, et je vous engage à le consulter pour connaître les dernières informations sur les activités du club et de ses membres. En complément, pour garder un moyen de communication plus traditionnel et distribuer les informations officielles, nous publions un annuaire et le présent bulletin regroupant les informations essentielles sur la vie du CVV. Mille mercis à Philippe pour son travail acharné à courir tant après les annonceurs qu'après les rédacteurs, qui ont systématiquement beaucoup de difficultés à respecter les délais.

L'an prochain se déroulera dans la continuité et, pour mémoire, je saisis l'occasion de ce rapport pour vous rappeler qu'une annonce dans notre bulletin relayée sur notre site internet est le meilleur moyen de faire connaître vos produits et services auprès de nos membres et bien au-delà. En cas d'intérêt, prenez contact avec Philippe.

## Aspects économiques

Le bouclage de 2012 présentait une situation limite pour les finances du CVV, essentiellement due au bilan légèrement négatif du poste «régates», associé aux dépenses exceptionnelles du 20<sup>es</sup> des Cinq Jours et à un problème de respect des engagements d'un sponsor des Championnats d'Europe d'ESSE 8.5.

Nous constatons cette année un fléchissement du nombre de nos membres qui, s'il se confirme en 2014, pourrait revêtir un caractère inquiétant.

Quoiqu'il en soit, 2013 fut une année faste et intense pour bon nombre d'entre nous. Grâce à l'engagement direct et indirect de nos membres, nous avons pu réaliser toutes ces activités en gardant des finances saines. Malgré cela, elles doivent faire l'objet d'une attention continue de la part de Cathy Grin, notre trésorière, qui bénéficie, dans cette lourde tâche, de l'aide bienvenue de Luc Oesch.

## Mes conclusions

En conséquence, votre comité va poursuivre ses efforts en 2014. Nos principaux objectifs restent centrés sur le développement de notre centre de formation, l'organisation de manifestations sportives à caractère national ou international s'ajoutant aux régates traditionnelles du CVV, et nous allons garder attentivement sous surveillance l'évolution du nombre de nos membres.

J'espère que ces quelques lignes sauront illustrer les moments importants qui ont émaillé la vie du CVV durant 2013 et je rappelle aux lectrices et aux lecteurs qu'elles ne remplacent pas les rapports des commissions.

Je me réjouis de vous retrouver lors de notre assemblée générale le 4 décembre dès 19 heures 45 au club-house du CVV et, d'ici là, me tiens à votre disposition pour toute question.

Bon vent à tous pour 2014 !

Guy Wuilleret  
Président

## Rapport du centre de formation

Une nouvelle belle saison s'achève, nous avons pu profiter de conditions de vent favorables.

Le groupe Optimist compétition a un nouvel arrivant, Yohan. Les «anciens» sont toujours présents, Edoardo, Louis, Jim et Ulysse continuent leur bonne progression, du fait d'une présence assidue aux entraînements et aux régates ACVL.

Pour les plus âgés (de 14 à 18 ans), le groupe dériveurs école de sport a accueilli cette année cinq navigateurs. Deux équipages 420 avec Marina et Raphaël ainsi que Mélanie et Arno. Sean a quitté l'Optimist pour le Laser. Le groupe débutants a accueilli six jeunes qui ont pu découvrir et apprendre la voile tout au long de la saison.

Les camps de voile de juillet et août se remplissent de plus en plus au fil des saisons. Cette année, 55 jeunes se sont initiés ou perfectionnés sur l'été, soit 15 de plus que l'an dernier. Continuez à en parler autour de vous et insistez sur le fait que l'on passe d'agréables moments au CVV !

Pour les cours adultes, le *Farr* a lui accueilli sept nouveaux navigateurs souhaitant s'initier ou obtenir le permis voile. Et une personne a souhaité s'initier au dériveur.

Comme chaque année, différents groupes ont également participé aux activités, dont l'Ecole bilingue de Suisse romande, Sport Passion, Passeport vacances, Nespresso, ce qui a permis d'initier un nombre important de jeunes et de moins jeunes à la voile, et pour certains de se découvrir une passion.

Merci à tous pour votre bonne humeur. Je vous donne rendez-vous en avril 2014 pour une nouvelle saison, toute aussi riche en navigation. D'ici là, je vous souhaite un bon hiver sur les pistes ou au soleil !

Yannick Le Bruman

PUBLICITE



www.moscavins.ch

**CRISSIER**  
Rte de la Carrière 14 Tél. 021 634 91 21

**COSSONAY**  
Rte de la Sarraz Tél. 021 862 33 66

**MONTREUX**  
Rue du Casino Tél. 021 963 63 68

**MOSCA VINS**  
*Le plaisir de faire plaisir !*

## Rapport de la commission des régates

La saison hivernale 2013 a bien commencé avec un joli championnat d'hiver couru sur cinq manches.

Ensuite nous avons eu la chance de pouvoir organiser une rencontre entre les juniors du club et les barreurs de l'IMOCA. Cette rencontre amicale s'est déroulée sur des Optimists dans une ambiance très cordiale lors de régates disputées plus avec la godille qu'avec le vent... mais qui ont quand même fait la joie aussi bien des barreurs en herbe que des professionnels.

Les 25 et 26 mai, nous avons organisé le championnat junior ACVL centralisé, qui a vu s'affronter près de 60 Optimists, une dizaine de Lasers 4.7 et une dizaine de 420. Le championnat s'est couru sur quatre manches dans de bonnes conditions.

Nos deux gros événements du mois d'août, la Semaine du soir et les Cinq Jours, se sont bien passés. Les Cinq Jours ont été très disputés, et c'est le bateau Happycalosse qui a fini par s'imposer. Cette édition était sponsorisée par La Vaudoise Assurance que nous remercions beaucoup. La Semaine du soir s'est, quand à elle, déroulée dans de bonnes conditions et nous avons pu régater quatre soirs.

Le 30 août, nous avons organisé un apéritif pour les bénévoles et les nouveaux membres. Nous tenions en effet à remercier toutes les personnes qui donnent de leur temps et de leur énergie pour nous permettre de faire tourner le club.

Nos régates habituelles en fin d'année, la Solitaire et la régata des Dames ont été très disputées, avec huit bateaux au départ de la régata des Dames et treize bateaux pour la Solitaire.

Cette année nous avons aussi organisé la dernière manche des D35 avec le Beau-Rivage. Le vent n'était pas de la partie le samedi, mais de jolis petits airs nous ont permis de faire quatre manches le dimanche.

En fin d'année, nous avons organisé le Championnat suisse des 420 ainsi que le Championnat de série des 29er. Les conditions des premiers jours ont été compliquées et ont demandé beaucoup de travail au comité de course pour pouvoir lancer des régates dans de bonnes conditions. Le dernier jour a été beaucoup plus venté avec plus de 20 nœuds. Vingt-sept 420 et douze 29er se sont affrontés durant les quatre jours du championnat.

Pour terminer, je tiens à remercier toutes les personnes ayant œuvré à l'organisation de nos régates, tant au grand jour que dans l'ombre, pour le travail effectué durant cette saison, et j'espère vous voir nombreux sur l'eau pour la saison 2013-2014.

Hubert Telfser

## Rapport de la commission matériel

Et voilà que nous sommes à nouveau aux portes de l'hiver, après une saison vélique bien remplie. L'arrivée tardive de l'été n'a pas pour autant perturbé notre calendrier : la saison a été ouverte par la journée nettoyages. Une journée où malheureusement les membres ne se pressent pas pour profiter des cafés-croissants, qui, comme à l'accoutumée, sont offerts par notre président ! Mais bon, on fait ce que l'on peut lors de cette matinée, et si remarques il devait y avoir sur le club-house et son état, abstenez-vous et venez nous rejoindre en avril 2014.

Du côté de la flotte, le *Start-Up* commence à être rodé. Marc a encore amélioré certains équipements, mais quelques travaux de maintenance et d'amélioration sont encore envisagés. Quand au *Big*, on n'en parle même plus, depuis le temps qu'il nous permet de poser et relever les mouillages au gré des régates et championnats. Car mine de rien, le calendrier annuel était une nouvelle fois bien fourni entre les régates du club, les Décisions 35 et les régates juniors. Maintenant, place à l'hivernage et vivement avril, que les activités reprennent.

Dans l'attente, bon hiver à tous et n'oubliez tout de même pas les régates d'hiver, pour lesquelles le matériel reste en éveil.

Pour la commission  
Olivier Schlienger

### PUBLICITÉ



Route d'Oron 11  
1010 Lausanne  
Tél. 021 652 16 18

Ouvert tous les jours



Av. des Figuiers 2  
1007 Lausanne  
Tél. 021 616 67 64

Fermé le dimanche

## Manfred Bertossa offre deux huiles au CVV

Le 10 mars 2012, une quarantaine de membres se sont retrouvés au club-house pour une soirée «souvenirs» très sympathique, retraçant l'époque où ils étaient véritablement actifs au sens propre du terme, à savoir les années 1980-1990. Était également présent ce soir-là notre membre et ami Manfred Bertossa qui, lors de la construction du club-house, puis lors de son agrandissement en 1984, nous a beaucoup soutenus avec l'entreprise de peinture qu'il dirigeait alors. Manfred est également à ses heures un artiste-peintre talentueux, aujourd'hui reconnu comme peintre lémanique et alpin. Ravi par ces retrouvailles, il a spontanément offert au club une toile représentant le port de Vidy en ambiance hivernale, si typique. Notre Président Guy Wuilleret a donc reçu officiellement cette œuvre lors de l'assemblée générale annuelle du CVV, le 5 décembre 2012.



Guy Wuilleret, président, Luc Oesch, vice-président, Manfred Bertossa, Kurt Oesch.

Photo Yves RYNCKI

L'idée d'une nouvelle rencontre analogue s'est concrétisée par une sortie mémorable le 3 mai 2013 sur le bateau m/s *Morges* de la CGN. Et notre ami Manfred de «remettre ça», tellement il appréciait ces retrouvailles d'«anciens». Cette fois, le comité du club quasi in corpore était aussi de la partie. Une nouvelle toile magnifique, représentant

cette fois notre club-house, a été donnée au club, qui l'a reçue avec gratitude par son président.

Ces deux tableaux ne manqueront pas de contribuer à l'ambiance des espaces animés de notre club-house, tant du côté de la buvette que du côté «bureau», qui sont vraiment deux poumons importants dans la vie du CVV. Ne manquez pas de les contempler et de les admirer lors d'un prochain passage à Vidy !

Cher Manfred, nous t'adressons, au nom du club, un chaleureux merci pour ces deux gestes particulièrement appréciés.

Kurt Oesch  
Président CVV 1980-1986  
Membre honoraire



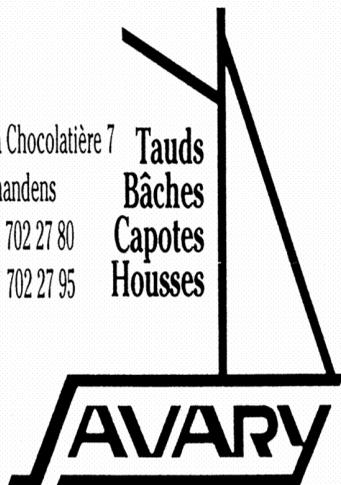
Guy Wuilleret, président,  
Manfred Bertossa  
et Kurt Oesch, membre honoraire.

Photo Ch. OESCH

## PUBLICITÉ

Rte de la Chocolatière 7  
1026 Echandens  
Tél.: 021 702 27 80  
Fax: 021 702 27 95

Tauds  
Bâches  
Capotes  
Housses



savarystores@urbanet.ch · www.savary-baches.ch

## Un Calosse vraiment Happy

Si plusieurs têtes d'affiche régulièrement présentes sur cette classique d'endurance n'étaient pas sur la ligne de départ de cette 21<sup>e</sup> édition, le plateau des Cinq Jours du Léman - Challenge Vaudoise Assurances était néanmoins très relevé, et la flotte d'une homogénéité rarement observée. Les concurrents ont en effet évolué la majeure partie du temps dans un mouchoir de poche, jouant une régates au contact pendant les 120 heures de la course. Quelques rares bateaux se sont finalement fait larguer par le peloton, mais après le quatrième jour.

### Schéma météo complexe

Après le traditionnel briefing météo matinal de Philippe Jeanneret, les bateaux se sont élancés le 3 août à 14 h précise devant le Cercle de la Voile de Vidy. La flotte a profité d'un petit rebat pour prendre la direction du Bouveret, après avoir tourné autour de la bouée de déengagement. La première marque a été franchie en début de soirée, et les équipages ont ensuite passé leur première nuit sur l'eau, rejoignant Genève au petit matin. *Velasco Quantum* qui a pris la tête de la course à la première bouée s'est profilé comme leader pendant le premier tour du lac, talonné par *HappyCalosse*.

PUBLICITÉ



**AB Peinture &  
Rénovation S.A.**



ENTRETIEN - RENOVATION - TRANSFORMATION  
PEINTURE - PLATRERIE - PAPIERS-PEINTS  
APPARTEMENTS - FACADES - IMMEUBLES

**Délai - Qualité - Garantie**

**PASCAL BEZZOLA**

Ch. du Levant 145 1005 Lausanne

Tél : 021/ 721 00 60 - Fax : 021/ 721 00 61

**[www.abpeinture.ch](http://www.abpeinture.ch) - [entreprise@abpeinture.ch](mailto:entreprise@abpeinture.ch)**

La deuxième journée a probablement été la plus difficile du point de vue de la chaleur. Avec un soleil de plomb et des airs plus que discrets, les concurrents ont joué de toutes les astuces possibles pour se rafraîchir. Après les premières 24 heures de régates la flotte était encore complètement compacte et la bagarre serrée. Aucun relâchement possible, pas de baignade non plus !

## Orages violents

C'est après la troisième journée de course que les choses se sont réellement corsées avec le passage d'un front froid, une baisse franche de température, et surtout de nombreux orages durant la nuit. Les premiers abandons ont d'ailleurs été signalés à ce moment.

Si les transitions météorologiques représentent souvent des occasions d'échappées pour quelques bateaux, il n'en a rien été cette fois-ci. Et le vent est toujours revenu par l'arrière, resserrant encore et toujours la flotte. «Je crois que c'est l'aspect le plus difficile de cette régates, a déclaré Jean-Luc Lévêque, à son retour à terre. On a l'impression de bosser pour rien. Il faut à chaque fois tout reprendre de zéro.» Avant d'aborder la dernière nuit, ils étaient encore une dizaine à pouvoir se démarquer et l'emporter.

## Nuit décisive

C'est donc au petit matin du vendredi que tout s'est joué, et qu'*HappyCalosse* a tenté un coup à la faveur de la nuit. Coup qui lui a permis de prendre une demi-heure d'avance sur ses poursuivants. «Pour nous qui ne venons pas du Léman, l'expérience acquise lors des précédentes éditions a été fondamentale», a expliqué Roman Bartunek.

Au final, *HappyCalosse* s'impose avec près d'une demi-heure d'avance sur le second, *Mirabaud 1. Mayer Opticien*, qui a également mené la régates durant une nuit, complète le podium.

A noter que c'est la première fois que la victoire échappe à un équipage lémanique !

Un grand bravo à toutes et tous, nous vous attendons avec enthousiasme pour la 22<sup>e</sup> édition !

Extrait d'un article de Vincent Gilloz

## Palmarès

Rang	Bateau No voile	Equipers	Pts	kilomètres heure d'arrivée
1	Happycalosse SUI 705	Jean-François de Cerjat Roman Bartunek	26	746 14 :00 :57
2	Mirabaud 1 SUI 741	Jean-Luc Lévêque Jacques Lévêque	35	746 14 :28 :05
3	Mayer Opticien-Pacman SUI 667	Loic Forestier Donatien Carme	47	742 14 :17 :41
4	Luna SUI 909	Renaud Stitelmann Darius Golchan	47	742 14 :33 :10
5	Mordicus-Girod Piscines SUI 682	Patrick Girod Cédric Pochelon	8	738 14 :00 :32
6	Cust 2 SUI 632	Lionel Maret Benjamin Gay	45	738 14 :05 :05
7	Velasco-Quantum-Uship FRA 1708	Arnaud Machado Alexandre Carroy	9	738 14 :13 :27
8	Grrr SUI 631	Tim Genet Olivier Grivel	52	738 14 :27 :24
9	CER3 Aprotéc SUI 725	Simon Brunisholz Joris Blatti	31	738 15 :00 :10
10	Clinique Montchoisi SUI 593	Michel Vaucher Alex Detrey	24	734 14 :01 :50
11	R2D2 FRA 1104	Marc Fredon David Mermod	44	734 14 :05 :54
12	CER 1 Signa-Terre SUI 723	Valentin Gautier Stéphane Meylan	62	734 14 :07 :13
13	Menerga CNM SUI 557	Loïc Preitner Yannick Preitner	45	722 14 :01 :20
14	Californian Serenity SUI 534	Pascal Fischer Jan Giesbrecht	73	722 14 :04 :14
15	Pschiit SUI 559	Céline Stulz Valérie Savoy	57	722 14 :07 :58
16	Ketos-Fondation Respirer SUI 441	Alain Corthésy Anne Jordan	77	718 14 :10 :15

Rang	Bateau No voile	Equipiers	Pts	kilomètres heure d'arrivée
17	EPFL SUI 71	Yann Kislig Robin Kislig	75	690 14 :00 :15
18	Corto SUI 465	Jacques Mayor Sébastien Gicquel	80	690 14 :35 :41
19	Hypnautic SUI 695	Sandro Kuster Christa Kuster	70	686 14 :00 :51
ABD	Eaux secours SUI 179	Nicolas Kauffmann Even Jacot-Descombes		521
ABD	Astragale SUI 587	Sébastien Schertenleib Matthias Mermod		426
ABD	Zitoune SUI 481	Julie Richard Gaëlle Cevey		426
ABD	Gris gris SUI 921	Mathieu Verrier Serge Perret		379
ABD	Scorpio SUI 529	David Sisteck Alban Lovis		307
ABD	White Wind FRA 1486	Antoine Ragot-Bujadoux Rémy Verdier		237
ABD	Code-Barre SUI 575	Eric Jurt Ganesha Jurt		237
ABD	Feng Shui SUI 687	Laurent Voros Willy Burri		165
DNC	Atelier des Enfants SUI 629	Claude Castéras Pierre Castéras		

## Challenge d'hiver 2012-2013

### Lestés A

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	ACVL	Points
1	SUI 100	Chantier naval Vidy	Eric Meyer	CVV	1105	7
2	SUI 2	Syneco	Alfred Zbinden	CNM	1104	8
3	SUI 1620	Hiva-oa	Patrick Mégroz	CVV	1080	21
4	SUI 77	Proxy	Jean-Luc Desgraz	CVVT	1085	25
5	SUI 3313	Nénuphar	Jean-Claude Rebeaud	MY	1178	34
6	SUI 034	L'essentiel	J-J Schwab/K.Oesch	CVV	1089	35
7	SUI 14	Jaipur 2	G.-D. Baillie	CVL	1194	35
8	727	Saudade	Andrew Mikelsen	CVL	1061	39
9	SUI 2952	Emotions	Lelio Zanarelli	CVL	1137	52
10	SUI 56	Ypso	Edouard Kessi	CNM	1400	52
11	SUI 611	Ça n'existe pas	Dieter Graser	CNP	1400	59
12	SUI 20	Revanche	Guy Wuilleret	CVV	1014	65

### Lestés B

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	ACVL	Points
1	SUI 435	Miss Tick	Sarah Henry	CVL	1000	9
2	SUI 946	Loclaire	Laurent Potterat	CNM	1000	11
3	SUI 739	Gavroche	Christophe Guignard	CNP	1000	15
4	SUI 379	Cust I	Cust	CVL	35	
5	SUI 561	Saint-Priape Cube	Werner Breitenmoser	CVV	1000	35
6	SUI 407	Galaxy	Willy Burri	CVV	1000	40
7	SUI 295	Cust III	Cust	CVL	1000	40
8	SUI 73	Nauti-Run	Alain Corthésy	CNLY	979	45
9	SUI 2031	Fantasme	Pierre Marcel	CVV	974	49
10	SUI 342	Escape	Alain Fallot	CNLY	1000	56
11	SUI 632	Cust II	Cust	CVL	1000	61
12	SUI 690	Ecole hôtelière	Grégoire Bein	CVV	1000	65

## Challenge Saint-Amour

Classement en temps compensé

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	Cl.	Arrivée
1	SUI 100	Chantier Naval Vidy	Eric Meyer	CVV	A	02 :12 :23
2	SUI 2	Syneco	Alfred Zbinden	CNM	A	02 :16 :29
3	SUI 126	SAS	Philippe Gaillard	CNP	A	02 :17 :33
4	SUI 034	L'essentiel	J-J Schwab/K.Oesch	CVV	A	02 :18 :19
5	SUI 739	Gavroche	Christophe Guignard	CNP	B	02 :23 :04
6	SUI 946	Loclaire	Laurent Potterat	CNM	B	02 :36 :00
7	SUI 435	Miss Tick	Sarah Henry	CVL	B	02 :44 :56
8	SUI 1620	Hiva-oa	Patrick Mégroz	CVV	A	02 :45 :59
9	SUI 3313	Nénuphar	Jean-Claude Rebeaud	MY	A	02 :46 :12
10	SUI 2952	Emotions	Lelio Zanarelli	CVL	A	02 :50 :39
11	SUI 77	Proxy	Jean-Luc Desgraz	CVVT	A	02 :52 :12
12	SUI 379	Cust I	Cust	CVL	B	03 :07 :46
13	SUI 295	Cust III	Cust	CVL	B	03 :08 :55
14	SUI 14	Jaipur 2	G.-D. Baillie	CVL	A	03 :10 :20
15	SUI 71	Agepoly Voile	Bockel Thomas	CCEDH	SU	03 :11 :00
16	SUI 561	Saint-Priape Cube	Werner Breitenmoser	CVV	B	03 :13 :39
17	SUI 2031	Fantasme	Pierre Marcel	CVV	B	03 :20 :18
18	SUI 687	Feng Shui	Laurent Voros	CVMC	B	04 :24 :09

## Régate d'ouverture

### Lestés A

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	ACVL	Temps
1	SUI 135	Just 4 fun	Alec Tavel	CVL	1111	00 :29 :05
2	SUI 551	Ener-J	Dominik Buxtorf	CVL	1044	00 :29 :49

### Lestés B

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	ACVL	Temps
1	SUI 430	Nauti-Teack	Alain Corthésy	CNLY	947	00 :29 :43
2	SUI 465	Corto	Jacques Mayor	CVL	1000	00 :30 :59
3	SUI 435	Miss Tick	Sarah Henry	CVL	1000	00 :37 :10
4	SUI 379	Cust I	Cust	CVL	1000	00 :37 :58
5	SUI 453	Starmania	Olivier Tavel	CVL	1000	00 :39 :48
6	SUI 690	Ecole hôtelière	Ecole hôtelière	CVV	1000	00 :48 :51
7	SUI 100	Nicolas	Alain Hostettler	CVL	961	00 :50 :25

PUBLICITÉ

**2 NOMS - 1 VOILERIE  
A VOTRE SERVICE**

**FRAGNIERE MEGROZ VOILES**



Z.A. du Verney G  
1070 Puidoux  
Tél. +41 21 946 49 49  
Fax +41 21 946 49 50  
E-mail [pm@fragniere-megroz.ch](mailto:pm@fragniere-megroz.ch)

## Semaine du soir

### Lestés A

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	ACVL	Points
1	SUI 100	Chantier naval Vidy	Eric Meyer	CVV	1111	4
2	SUI 102	Little Nemo 2	Bernard Borter	CVV	1113	4
3	SUI 034	L'essentiel	J-J Schwab/K.Oesch	CVV	1095	10
4	SUI 8133	La Rossa	Marcelo Bidinost	CVL	1054	14
5	SUI 007	Esse 750	Stek Schuchter	SCSTA	1061	14
6	SUI 95	Jubilation	Pierre Fayet	CVV	1112	15
7	SUI 20	Revanche	Guy Wuilleret	CVV	1007	15
8	SUI 1444	Grand Aigle	Gérald Rieder	CVV	1036	20
9	SUI 15735	Odela	Christophe Brunner	CVV	1021	21
10	SUI 61	Jaïpur	Berset Pierre-Alain	CVL	1180	27

### Lestés B

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	ACVL	Points
1	SUI 757	Diogène	Raymond Detraz	CVV	951	4
2	SUI 116	Jonas	Céline Devaux	CVL	991	5
3	SUI 747	Hinano	Christophe Brunetto	CVV	1000	10
4	SUI 418	Nitro	Cédric Rochat	CVV	1000	15
5	SUI 379	Cust I	Cust	CVL	1000	17
6	FRA 18564	Au bureau	Antoine Glardon	CVV	999	19
7	SUI 665	Dioga One	Gian de Planta	CVV	1000	20
8	Z 1029	Cercle de la voile	Yannick Le Brunan	CVV	959	20
9	SUI 362	Nawik	Fred Ihringer	CVV	1000	20
10	SUI 267	Speedair	Blaise Lambelet	CVL	1000	21
11	SUI 697	Nikita	Nathanaël Hucher	CVV	1000	24
12	SUI 712	Napadélis	Damien Rais	CVV	1000	30
13	SUI 203	Marie-Jane	Delvaux	CVV	896	37
14	SUI 2031	Fantasme	Pierre Marcel	CVV	975	39
15	SUI 407	Galaxy	Willy Burri	CVV	1000	45

## Régates d'entraînement

Seuls les bateaux avec 5 manches courues sont classés.

### Lestés A

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	ACVL	Points
1	SUI 127	Magic	Patrick Mégroz	CVV	1053	31
2	SUI 135	Just 4 Fun	Alec Tavel	CVL	1111	52
3	SUI 95	Jubilation	Pierre Fayet	CVV	1112	73
4	SUI 060	Excess	Julien Fornet	CVL	1111	77
5	SUI 126	SAS	Philippe Gaillard	CNP	1111	100
6	SUI 1444	Grand Aigle	Gérald Rieder	CVV	1036	104
7	SUI 29	Takata	Pierre Jutzi	CVL	1113	115
8	SUI 2952	Emotions	Lelio Zanarelli	CVL	1141	120
9	SUI 034	L'essentiel	J-J Schwab/K.Oesch	CVV	1095	126
10	SUI 015	Idéfix	André Gumowski	CVL	1123	132
11	SUI 1	Jeudi 12	François Vernet	CNM	1067	151
12	SUI 8133	La Rossa	Marcelo Bidinost	CVL	1054	157
13	SUI 102	Little Nemo 2	Bernard Borter	CVV	1113	169
14	SUI 100	Chantier naval Vidy	Eric Meyer	CVV	1111	173
15	SUI 126	Aurore	Alain Kaelin	CVL	1044	180
16	SUI 551	Ener-J	Dominik Buxtorf	CVL	1044	188
17	SUI 14	Jaipur 2	Pierre-Alain Berset	CVL	1180	198
18	C 17	La Joyeuse	Gilles Favre	CVL	1400	211

## Lestés B

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	ACVL	Points
1	SUI 670	Hauraki	Philippe Rey	CVL	1000	31
2	SUI 96	Scoubidou	Bugnon Martial	CVL	998	39
3	SUI 100	Nicolas	Alain Hostettler	CVL	961	50
4	SUI 757	Diogène	Raymond Detraz	CVV	951	58
5	SUI 435	Miss Tick	Sarah Henry	CVL	1000	99
6	SUI 559	Pschiit	Céline Stulz	CVL	1000	105
7	SUI 379	Cust I	Cust	CVL	1000	113
8	SUI 81	Dahu II	Reymond Christophe	CVL	1000	135
9	SUI 747	Hinano	Christophe Brunetto	CVV	1000	147
10	SUI 453	Starmania	Olivier Tavel	CVL	1000	159
11	SUI 680	Nirvana	Eric Wyss	CVV	1000	163
12	SUI 2031	Fantasme	Pierre Marcel	CVV	975	168
13	SUI 362	Nawik	Fred Ihringer	CVV	1000	176
14	SUI 465	Corto	Jacques Mayor	CVL	1000	181
15	SUI 418	Nitro	Cédric Rochat	CVV	1000	191
16	SUI 407	Galaxy	Willy Burri	CVV	1000	208
17	SUI 441	Hydromel	Mélanie Henry	CVL	1000	216
18	SUI 390	Nanouk 5	Marc-Tell Schmid	CVL	1000	222
19	SUI 632	Cust II	Jean-Luc Haldimann	CVL	1000	229
20	SUI 71	Agepoly	agepoly	CNP	1000	239
21	SUI 295	Cust III	Cust	CVL	1000	241
22	SUI 712	Napadélis	Damien Rais	CVV	1000	248
23	SUI 82	Sans Souci	Bernard Henry	CVL	1000	255
24	FRA 18564	Au bureau	Antoine Glardon	CVV	999	268
25	SUI 232	Forty II	Jacot Pierre	CVL	963	276
26	Z 22	Vénus	Georges Henry	CVL	959	296

## Régate des solitaires

### Dériveurs

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	Cl.	Temps
1	GBR 4262		?	CVV	D	00 :44 :07

### Lestés A

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	Cl.	Temps
1	SUI 27	Magic	Patrick Mégroz	CVV	A	00 :47 :21
2	SUI 015	Idéfix	André Gumowski	CVL	A	00 :59 :04
3	SUI 95	Jubilation	Pierre Fayet	CVV	A	00 :59 :42
4	SUI 8133	La Rossa	Marcelo Bidinost	CVL	A	01 :18 :11
5	SUI 15722	Somalix	Claude Amendola	CVV	A	01 :27 :04

### Lestés B

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	Cl.	Temps
1	SUI 757	Diogène	Raymond Détraz	CVV	B	00 :35 :29
2	SUI 379	Cust I	Cust	CVL	B	00 :39 :14
3	SUI 407	Galaxy	Willy Burri	CVV	B	00 :39 :29
4	SUI 702	XXL	Vauthier	ZYC	B	00 :42 :11
5	SUI 747	Hinano	Christophe Brunetto	CVV	B	00 :44 :26
6	SUI 362	Nawik	Fred Ihringer	CVV	B	00 :46 :49
7	SUI 2031	Fantasme	Pierre Marcel	CVV	B	00 :47 :20

## Régate des dames

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	Cl.	Temps
1	SUI 757	Diogène	Gaëlle	CVV	B	01 :08 :46
2	SUI 95	Jubilation	Christine Cardis	CVV	A	01 :11 :28
3	SUI 559	Pschiit	Céline Stulz	CVL	B	01 :13 :02
4	SUI 379	Cust I	Valérie Savoy	CVL	B	01 :13 :56
5	SUI 621	Aquaholic	Roxanne	CVL	B	01 :16 :09
6	SUI 632	Cust II	Catherine	CVL	B	01 :20 :25
7	SUI 702	XXL	Barbara Hotz	ZYC	B	01 :25 :46
8	SUI 418	Nitro	Laurence	CVV	B	01 :27 :23

## Challenge Rippstein

### Lestés A

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	ACVL	Temps
1	SUI 727	Saudade	Andrew Mikkelsen	CNM	1061	03 :13 :29
2	SUI 2952	Emotions	Lelio Zanarelli	CVL	1141	03 :13 :33
3	SUI 95	Jubilation	Pierre Fayet	CVV	1112	03 :13 :44
4	SUI 8133	La Rossa	Marcelo Bidinost	CVL	1054	03 :13 :50
5	SUI 015	Idéfix	André Gumowski	CVL	1123	03 :15 :09
6	SUI 1	Albatros	Ryter	CNLY	1398	03 :24 :17
7	SUI 15722	Somalix 4	Claude Amendola	CVV	1400	04 :33 :19

### Lestés B

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	ACVL	Temps
1	SUI 621	Aaquaholic	Pascal Quartenoud	CVV	1000	03 :08 :09
2	SUI 418	Nitro	Cédric Rochat	CVV	1000	03 :09 :32
3	SUI 747	Hinano	Christophe Brunetto	CVV	1000	03 :10 :32
4	SUI 407	Galaxy	Willy Burri	CVV	1000	03 :19 :52
5	SUI 2031	Fantasme	Pierre Marcel	CVV	975	03 :25 :22

PUBLICITÉ \_\_\_\_\_

Carrosserie  
**MISCHLER & FILS** S A



Martial MISCHLER

Chemin du Chêne 12  
 1020 Renens  
 Tél. 021/634 29 26  
 Fax 021/634 29 28  
 Natel 079/347 47 17  
[www.mischler-fils.com](http://www.mischler-fils.com)

Membre



## Régate de clôture

### Lestés A

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	ACVL	Temps
1	SUI 135	Just 4 fun	Alec Tavel	CVL	1111	01 :11 :27
2	SUI 102	Little Nemo 2	Bernard Borter	CVV	1113	01 :11 :58
3	SUI 27	Magic	Patrick Megroz	CVV	1036	01 :15 :28
4	SUI 95	Jubilation	Pierre Fayet	CVV	1112	01 :20 :01
5	SUI 1	Jeudi 12	François Vernet	CNM	1067	01 :26 :41
6	SUI 20	Revanche	Guy Wuilleret	CVV	1010	01 :27 :26
7	SUI 8133	La Rossa	Marcelo Bidinost	CVL	1054	01 :48 :40
8	SUI 502	Indigo	Daniel Chenaux	CVV	1400	01 :52 :30

### Lestés B

Rang	No Voile	Nom du bateau	Responsable	Club	ACVL	Temps
1	SUI 670	Hauraki	Philippe Rey	CVL	1000	00 :54 :20
2	SUI 621	Aquaholic	Pascal Quartenoud	CVL	1000	00 :56 :58
3	SUI 96	Scoubidou	Bugnon Martial	CVL	988	00 :58 :26
4	SUI 441	Hydromel	Mélanie Henry	CVL	1000	00 :58 :38
5	SUI 71	Agepoly	agepoly	CNP	1000	00 :59 :03
6	SUI 559	Pschiit	Céline Stulz	CVL	1000	01 :00 :25
7	SUI 453	Starmania	Olivier Tavel	CVL	1000	01 :00 :46
8	SUI 418	Nitro	Cédric Rochat	CVV	1000	01 :00 :50
9	SUI 680	Nirvana	Eric Wyss	CVV	1000	01 :01 :21
10	SUI 81	Dahu II	Reymond Christophe	CVL	1000	01 :01 :35
11	SUI 100	Nicolas	Alain Hostettler	CVL	961	01 :04 :02
12	SUI 747	Hinano	Christophe Brunetto	CVV	1000	01 :04 :35
13	SUI 390	Nanouk 5	Marc-Tell Schmid	CVL	1000	01 :05 :18
14	SUI 2031	Fantasme	Pierre Marcel	CVV	975	01 :05 :30
15	SUI 757	Diogène	Raymond Detraz	CVV	951	01 :05 :40
16	SUI 232	Forty II	Jacot Pierre	CVL	963	01 :05 :58
17	SUI 379	Cust I	Cust	CVL	1000	01 :06 :07

## AVIS DE COURSE

### CHALLENGE D'HIVER 2013-2014

**Les samedis 2 novembre, 7 décembre 2013,  
11 janvier, 1<sup>er</sup> février, 1<sup>er</sup> mars 2014  
et le dimanche 6 avril 2014 (Saint-Amour)**

	Le comité a le plaisir de vous inviter au Challenge d'Hiver 2013-2014.	
<b>Participation</b>	Toutes séries lestés et dériveurs lestés titulaires d'un coefficient ACVL SRS13 valide, seul le site de l'ACVL faisant foi.	
<b>Règlements</b>	ISAF (RCV 2009-2012), Swiss Sailing (FSV), ACVL et instructions de course Challenge d'Hiver.	
<b>Sponsoring</b>	La régata est de type C au sens de l'annexe 1 des RCV.	
<b>Parcours</b>	Parcours possibles :	
	1. Vidy - Saint-Sulpice - Ouchy - Vidy	
	2. Vidy - Ouchy - Saint-Sulpice - Vidy	
	3. Vidy - Morges - Ouchy - Vidy	
	4. Vidy - Ouchy - Morges - Vidy	
	5. Vidy - Ouchy - Vidy	
	6. Vidy - Saint-Sulpice - Vidy	
	Les instructions de course sont à retirer lors de l'inscription du bateau sur place.	
<b>Inscriptions</b>	Chaque samedi de régata entre 12 h 30 et 13 h 00 au clubhouse du CVV.	
<b>Finance</b>	La finance d'inscription est de Fr. 60.- , respectivement Fr. 40.- dès le 1 <sup>er</sup> février. Elle pourra être versée au clubhouse de Vidy lors de l'inscription.	
<b>Horaire</b>	Attention	13 h 25
	Préparatoire	13 h 26
	Départ	13 h 30
	Clôture	17 h 00
	Résultats et distribution des prix	dimanche 6 avril 2014 (Saint-Amour)
<b>Classement</b>	Selon instructions de course.	
<b>Prix</b>	Les challenges suivants seront attribués :	
	1 <sup>er</sup> lesté A en temps compensé selon coefficient ACVL SRS13	
	1 <sup>er</sup> lesté B en temps compensé selon coefficient ACVL SRS13	
	Un prix récompensera chaque concurrent.	
<b>Stationnement</b>	Les bateaux visiteurs peuvent s'amarrer aux bouées réservées à cet effet à l'intérieur du port de Vidy. Si le stationnement devait durer plus que la durée de la manifestation ou pour tout autre problème d'amarrage, prière de prendre contact avec le garde-port au 021 315 32 35.	
<b>Restauration</b>	Après chaque régata, vin chaud offert au clubhouse du CVV.	
	Le comité	

## Championnat suisse 420 à Vidy

Les années passent depuis mes premiers bords en Optimist au large du CVV... Et maintenant me voilà de l'autre côté, derrière un volant de zodiac, à suivre des juniors de Vidy. Cela m'a fait un peu bizarre au début de ne pas avoir à enfiler ma combi et mes bottillons, mais on s'y habitue vite. J'y prends même goût.

Nous voilà donc au départ du Championnat suisse de 420 organisé à Vidy. La jauge est passée, les inscriptions soigneusement rendues, les beaux discours d'ouverture du championnat brièvement écoutés, la feuille d'émargement rapidement signée. Les coureurs sont enfin prêts à en découdre sur l'eau ! Mais le vent, lui, n'est pas au rendez-vous. Le comité, très motivé, nous fait quand même sortir. . .

Durant les quatre jours de régates, nous avons eu les deux extrêmes : soit moins de 5 noeuds très mal posés sur le plan d'eau, soit plus de 20 noeuds avec des vagues dépassant facilement 1 mètre. Les conditions étaient donc particulièrement difficiles pour les coureurs. Nous avons quand même pu courir 8 manches au total, dont quatre le dernier jour, grâce au comité de course qui n'a rien lâché.

Trois bateaux ont couru sous les couleurs jaune et bleu du CVV. Maxime Bachelin et Philippe Pittet, malgré une disqualification lors de la quatrième manche, où ils finissaient 2<sup>es</sup>, terminent au général sur le podium avec une belle médaille de bronze ! Bravo à eux ! Sean Charlton White n'a pas pu naviguer avec son équipier habituel. Ils ont donc eu des difficultés au départ à s'accorder, mais ils ont nettement progressé pour finir par une 9<sup>e</sup> place lors de la dernière manche. Au général, ils se classent 20<sup>es</sup>. Jim Rodriguez et David Cunha sont normalement en Optimist, mais pour l'occasion ils ont allié leurs forces pour prendre part au championnat. Lors de plusieurs manches, ils ont joliment passé la première bouée au milieu de la flotte, mais, par la suite, perdaient beaucoup de places au portant à cause du spi. Ils finissent 27<sup>es</sup>. Personnellement, j'ai eu beaucoup de plaisir à coacher. Cela m'a aussi permis d'apprendre pas mal de choses en regardant de l'extérieur.

Pour finir, je remercie et félicite tous les bénévoles qui ont participé à l'organisation de ce beau championnat malgré une météo particulièrement compliquée !

Jérémy Bachelin

## Raclette des juniors

**Vendredi 31 janvier 2014 à 20 h 00.**

Comme chaque année, nos juniors vous invitent à leur raclette. Pour vous, ils racleront afin de trouver une partie du budget qui leur permettra de continuer à représenter notre club aux quatre coins du globe.

Venez nombreux encourager nos juniors qui se présenteront à vous et vous feront part de leurs objectifs pour la saison prochaine. Vous verrez également les films et images des régates de la saison passée.



Photo Marc MEYER vspace\*3mm

Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir, dans la mesure du possible, vous inscrire avant le 29 janvier à la buvette du CVV, par téléphone au 021 617 35 47 ou par fax au 021 616 52 08.

Raclette et dessert : fr. 35.— par personne

## Membres du comité

<b>Jérémy BACHELIN</b> Représentant juniors	Les Trois Noyers 1312 Eclepens juniors@cvv.ch	Tél. privé 021 866 14 30 Natel 078 907 86 44
<b>Anne CASTÉRAS</b> Secrétaire	Sorbiers 14 1012 Lausanne secretariat@cvv.ch	Tél. privé 021 728 69 21 Natel 079 633 56 27
<b>Philippe FAEHNDRICH</b> Responsable bulletin	Chemin de Chandieu 25 1006 Lausanne bulletin@cvv.ch	Tél. privé 021 601 79 59 Natel 079 213 90 11
<b>Catherine GRIN</b> Trésorière	Chemin de Villard 11 1007 Lausanne compta@cvv.ch	Tél. privé 021 323 36 37 Tél. prof 021 601 34 74 Natel 079 445 98 07
<b>Marc MEYER</b> Responsable commission formation	Chemin du Mont-Tendre 19 1007 Lausanne admin.formation@cvv.ch	Tél. prof 021 616 08 48 Fax 021 617 60 05 Natel 079 210 89 44
<b>Luc OESCH</b> Vice-président	Chemin du Crêt 2 1026 Echandens president@cvv.ch	Tél. privé 021 311 21 28 Natel 079 508 54 44
<b>Claude PENY</b> Commission internet	Virgile-Rossel 14 1012 Lausanne webmaster@cvv.ch	Tél. privé 021 625 62 49 Tél. prof 021 316 70 31 Natel 076 441 35 09
<b>Olivier SCHLIENGER</b> Responsable matériel	Chemin du Languedoc 3 1007 Lausanne materiel@cvv.ch	Tél. privé 021 312 13 31 Natel 079 320 69 40
<b>Hubert TELFSER</b> Commission régates	Juste-Olivier 15 1006 Lausanne regates@cvv.ch	Natel 079 253 56 75
<b>Guy WUILLERET</b> Président	Rue du Château 9 1030 Bussigny-près-Lausanne president@cvv.ch	Tél. privé 021 701 00 17 Tél. prof 022 420 82 82 Natel 078 629 53 12

## Adresses utiles

<b>CVV Bureau du Cercle</b>	Allée du Bornan 6 1007 Lausanne CCP 10-18190-7 secretariat@cvvidy.ch	Tél. Fax	021 616 52 82 021 616 52 08
<b>CVV Centre de formation</b>	Allée du Bornan 6 1007 Lausanne CCP 10-18190-7 formation@cvvidy.ch	Tél. Natel	021 616 52 11 021 616 52 08
<b>CVV Club-house – Buvette</b>	Charles CHESEAUX Allée du Bornan 6 1007 Lausanne	Tél.	021 617 35 47

## PUBLICITÉ

# RIEDER Systems

**Portes industrielles**



**Installations de quais**



**Contrôle d'accès**



**Siège et filiales**

**Rieder Systems SA**  
Route du Verney 13 · CH - 1070 Puidoux  
Tél. 0848 848 650 · Fax 0848 848 651  
info@riedersystems.ch

**Filiale Valais**  
Bonnes-Luites 70 · 1920 Martigny

**Filiale Neuchâtel**  
Case postale 185 · 2000 Neuchâtel

**Vente · Pose · Maintenance**

-  · Portes sectionnelles
-  · Portes rapides
-  · Portes coupe-feu
-  · Plates-formes élévatrices
-  · Rampes ajustables
-  · Sas d'étanchéité
-  · Barrières levantes
-  · Portails autoportants
-  · Bornes escamotables

**Service après-vente**

 Entretien et dépannage  
Tél. 0848 848 640  
sav@riedersystems.ch

[www.riedersystems.ch](http://www.riedersystems.ch)

## Info buvette



**Le service est assuré midi et soir, selon l'horaire suivant :**

**Hiver (clôture à ouverture)**

lundi-mardi :	fermé
mercredi-samedi :	de 9 h 00 à 14 h 30, et dès 17 h 30 fermeture selon fréquentation
dimanche :	de 9 h 00 à 19 h 00





**Le bateau, c'est notre métier !**

**Chantier Naval de Vidy SA**



**Port de Vidy  
1007 Lausanne**

**Tél +41 21 616 08 48  
Fax +41 21 617 60 05  
info@bateau.ch  
www.bateau.ch**



**Boutique nautique - Bateau école - Bateaux neufs et d'occasion**

# **Multicopy s.a.**

## **DIGITAL PRINTING**

Bâche

Roll-Up

T-shirt

Autocollant

Affiches - Poster

Panneau - Mousse

Livres Personnalisés

Reliure - Sérigraphie

Impression Couleur&Noir blanc

1820 MONTREUX 1

**PP**

Av. des Alpes 104  
1820 Montreux

Tel. 021 963 13 17  
Fax: 021 963 13 18

info@multicopy.ch - www.multicopy.ch